



HAL
open science

Motion analysis using 3D motion capture: the case of signer identification in Sign Language

Félix Bigand, Annelies Braffort, E. Prigent

► **To cite this version:**

Félix Bigand, Annelies Braffort, E. Prigent. Motion analysis using 3D motion capture: the case of signer identification in Sign Language. *Theoretical Issues in Sign Language Research* 14, Oct 2022, Osaka, Japan. <hal-04133204>

HAL Id: hal-04133204

<https://hal.science/hal-04133204v1>

Submitted on 20 Jun 2023

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire HAL, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



HAL Authorization

Motion analysis using 3D motion capture: the case of signer identification in Sign Language

Félix Bigand, Annelies Braffort, Elise prigent
Paris-Saclay University, CNRS, LISN, Orsay, France

Up to now, despite the large number of deaf individuals throughout the world using Sign Languages (SLs) to communicate, the vast majority of communication tools only rely on spoken or written languages. Many technological barriers must be tackled in order to provide accessible content in SLs in the same way as for spoken languages. This means developing models of automatic SL processing including automatic SL recognition, translation and in particular, SL generation via virtual signers.

SLs rely on a visual-gestural modality. In that respect, the advances of motion capture (mocap) systems have considerably improved SL generation models, allowing for highly natural and comprehensible movements. It has raised, however, an unexpected problem related to the human ability to identify individuals from their movements. Compared to the auditory domain where a speaker can remain anonymous by modifying specific voice characteristics, little is known about the motion features that characterize a signer's identity. Producing anonymized content with virtual signers is a crucial problem (e.g. for anonymized testimonies on journalistic websites).

Prior research has shown that identity can be extracted from human movements, such as walking or dancing [1], [2], [3], [4] or computational models [5]. What about Sign Language, whose movement features are not only constrained by biomechanical rules, but also by linguistic ones? Visual perception experiments have allowed gaining insights both into the critical motion information necessary for SL comprehension [6], [7], and into the different perceptual strategies of native and non-native signers when processing SL discourses [8]; [9]. However, to the authors' knowledge, there were virtually no attempts neither to assess to which extent human observers actually manage to identify signers from their movements in SL, nor to determine the encoding of identity in the signers' movements.

Our project aimed to (1) gain insights into how the complex structure of SL movements can be modeled; (2) assess whether human perceivers actually manage to identify signers from SL motion; (3) determine the motion features allowing for signer identification and (4) develop computational models to control identity in SL motion generation. On the basis of a 3D mocap corpus in French Sign Language, the present thesis provides five main contributions:

First, we investigated the spectral content of the mocap data of spontaneous LSF. Across six different signers, Power Spectral Density estimation and residual analysis of the mocap data revealed that SL motion can be limited to a 0–12-Hz bandwidth, which is substantially wider than state-of-the-art estimates on isolated signs. These results suggest that SL motion involves higher frequencies in real-life conditions.

In addition to these time-frequency analyses, we used Principal Component Analysis (PCA) to decompose SL motion into elementary movements called principal movements (PMs). Common PMs were extracted from the whole dataset containing all six signers, while individual PMs were extracted separately from the data of individual signers. Although the data were not synchronized in time across signers and examples, individual and common PMs explained the same amount of variance in the movements and were highly similar. These results suggest that SL may have a common structure that can be decomposed into simpler patterns using PCA.

We then investigated person identification from SL movements. Using Point-Light Displays, a visual perception study revealed that participants managed to identify familiar signers above chance level. Combined with computational analyses of both the mocap data and the participants responses, behavioral results revealed that mocap data contain sufficient information to identify signers, beyond simple cues related to morphology.

We then trained a machine learning model to determine the motion features allowing for the automatic identification of signers. A PCA was applied to time-averaged statistics of the mocap data. A linear classifier then managed to identify the signers from a reduced set of principal components. The performance of the model was not affected when information about size and shape of the signers were normalized. Posture normalization decreased the performance of the model, which nevertheless remained over five times superior to chance level. These findings demonstrate that a signer's identity can be characterized by specific statistics of kinematic features, beyond information related to size, shape and posture.

Finally, a synthesis algorithm is proposed in order to re-synthesize natural SL movements for which the identity of the signer is controlled while semantic information is kept intact. To do so, the identity-specific feature statistics extracted by the above machine learning model are manipulated. For instance, the impact of identity-specific features of the signer can be reduced (i.e. anonymization), as well as the importance of identity-specific features of another signer can be increased (i.e. identity conversion).

- [1] Bettina E Bläsing and Odile Sauzet. 2018. My action, my self: Recognition of self-created but visually unfamiliar dance-like actions from point-light displays. *Frontiers in psychology* 9 (2018), 1909.
- [2] James E Cutting and Lynn T Kozlowski. 1977. Recognizing friends by their walk: Gait perception without familiarity cues. *Bulletin of the psychonomic society* 9, 5 (1977), 353–356.
- [3] Fani Loula, Sapna Prasad, Kent Harber, and Maggie Shiffrar. 2005. Recognizing people from their movement. *Journal of Experimental Psychology: Human Perception and Performance* 31, 1 (2005), 210.
- [4] Nikolaus F Troje, Cord Westhoff, and Mikhail Lavrov. 2005. Person identification from biological motion: Effects of structural and kinematic cues. *Perception & Psychophysics* 67, 4 (2005), 667–675.
- [5] Emily Carlson, Pasi Saari, Birgitta Burger, and Petri Toiviainen. 2020. Dance to your own drum: Identification of musical genre and individual dancer from motion capture using machine learning. *Journal of New Music Research* (2020), 1–16.
- [6] Poizner, Howard, Ursula Bellugi, and Venita Lutes-Driscoll (1981). "Perception of American sign language in dynamic point-light displays." In: *Journal of experimental psychology: Human perception and performance* 7.2, p. 430
- [7] Tartter, Vivien C and Kenneth C Knowlton (1981). "Perception of sign language from an array of 27 moving spots". In: *Nature* 289.5799, pp. 676–678.
- [8] Emmorey, Karen, Robin Thompson, and Rachael Colvin (2009). "Eye gaze during comprehension of American Sign Language by native and beginning signers". In: *Journal of Deaf Studies and Deaf Education* 14.2, pp. 237–243.
- [9] Muir, Laura J and Iain EG Richardson (2005). "Perception of sign language and its application to visual communications for deaf people". In: *Journal of Deaf studies and Deaf education* 10.4, pp. 390–401.